

## 親子同室注意事項說明書(印語版) Catatan pada saat bersama di ruangan

本院希望營造一個以哺餵母乳為常規的環境，讓來院生產的婦女能以最自然的方式哺餵母乳，母親可以依照寶寶需求哺餵母乳，也讓父親與其他家人一同學習如何照顧寶寶，不僅可促進親子關係的建立，也可讓寶寶多吸乳進而順利哺乳，也可避免母親脹奶的不適。 Pengadilan berharap untuk membuat menyusui sebagai lingkungan normal untuk perempuan ke rumah sakit untuk menghasilkan dengan cara yang paling alami untuk menyusui, ibu dapat menyusui sesuai dengan kebutuhan bayi, tetapi juga untuk ayah dan anggota keluarga lainnya untuk belajar bersama-sama cara merawat bayi Anda tidak hanya dapat mempromosikan pembentukan hubungan orangtua-anak, tetapi juga membiarkan bayi lebih payudara dan kemudian berhasil menyusui, ibu juga dapat menghindari pembengkakan ketidaknyamanan susu.

### 一、親子同室的好處 manfaat:

1. 寶寶比較有安全感。Bayi merasa aman.
2. 可依嬰兒的需求餵奶，讓寶寶吸吮的慾望獲得滿足，也讓母親及早開始建立奶水量。  
Dapat memberi bayi kebutuhan makan, biarkan bayi Anda mengisap susu, tetapi juga untuk ibu sesegera mungkin untuk mulai membangun pasokan susu
3. 增加寶寶吸乳的次數，可減少母親脹奶的機會。**Meningkatkan jumlah bayi minum ASI, ASI dapat mengurangi pembengkakan payudara,.**
4. 讓家庭成員提早接觸寶寶，增進親子早期接觸與互動。Lakukan kontak awal dengan anggota keluarga bayi, meningkatkan orangtua-anak kontak awal dan interaksi
5. 幫助母乳哺餵的建立，提高母乳哺餵的成功率。 Membantu membangun menyusui dan meningkatkan tingkat keberhasilan menyusui.

### 二、親子同室注意事項 hal yang diperhatikan :

1. 為了降低媽媽與寶寶感染的機率，一律住在母嬰親善親子同室病房區。 Dalam rangka untuk mengurangi kemungkinan infeksi pada ibu dan bayi, dan semua tinggal di ruangan yang sama dengan Goodwill ibu wilayah ayah lingkungan.
2. 任何人接觸寶寶前一律務必洗手。Setiap orang yang akan pastikan untuk mencuci tangan sebelum menyentuh bayi.

3. 當您有感冒時，請務必戴上口罩，以免傳染給寶寶。Bila Anda memiliki dingin, pastikan untuk memakai masker untuk mencegah penularan ke bayi.
4. 產後母親與寶寶身體狀況許可，即可開始親子同室。Ibu postpartum dan izin kesehatan bayi, Anda dapat memulai kamar yang sama ayah.
5. 親子同室期間最好有親友陪伴，以確保母嬰安全。Terbaik untuk memiliki seseorang menemani ayah 5. Selama kamar yang sama, untuk memastikan keselamatan ibu.
6. 當您親子同室時，請勿單獨將嬰兒自在房間內；產婦如廁時如無家屬在旁時，宜將房門鎖上或是請護理師協助看護嬰兒一下。Ketika Anda berada di ruangan yang sama ayah, tidak memisahkan bayi nyaman di dalam ruangan, jika ada anggota keluarga di depan, itu diinginkan untuk mengunci pintu atau meminta terapis tentang ibu perawatan bayi bantuan toilet.
7. 訪客限制 2 人以下，有感染疾病的訪客不宜進入。2 pembatasan pengunjung di bawah ini pengunjung penyakit menular seharusnya tidak masuk.
8. 為了寶寶的健康及安全，親子同室期間請儘量減少訪客探視。Untuk kesehatan bayi dan keselamatan, untuk meminimalkan pengunjung mengunjungi kamar yang sama selama ayah.
9. 當您親子同室時，如對照顧寶寶上有任何疑問，可按鈴請護理師協助。Ketika Anda ayah kamar yang sama, seperti mengurus bayi memiliki pertanyaan, silakan membunyikan bel bantuan perawat.
10. 當您親子同室時，除了母乳以外勿自行添加其他營養品。Ketika Anda ayah kamar yang sama, selain susu ibu mereka sendiri tidak menambahkan suplemen lainnya.
11. 當您躺臥哺餵母乳的時請將床欄拉上，以免寶寶從床上掉落。Bila Anda menyusui sambil berbaring tidur rel mengaturnya, untuk menghindari bayi jatuh dari tempat tidur.
12. 哺餵母乳後請將寶寶放回小床上，勿與寶寶同床睡眠，以免發生危險。setelah menyusui bayi kembali ke tempat tidur kecil, tidak dengan tempat tidur bayi untuk tidur, untuk menghindari bahaya.
13. 決不將寶寶交給任何一位不認識或是未佩戴本院識別證的人。Jangan pernah menaruh bayi Anda kepada siapa pun yang tidak tahu orang atau Pengadilan tidak

memakai lencana.

14. 拒絕推銷人員進入病房，若有推銷員騷擾，請通知護理人員處理。Staf menolak untuk menjual ke bangsal, jika salesman melecehkan, silahkan menginformasikan pegangan pengasuh.

三、病房物品使用注意事項 hay yang diperhatikan pada pemakaian barang di kamar pasien :

1. 住房期間，敬請維護單位及客房內所有設備，以確保住的品質；物品若有毀損或遺失現象，請依原價賠償。Selama dalam kamar, silakan menjaga unit dan ruangan semua peralatan untuk memastikan kualitas terjaga, jika rusak atau hilang akan mendapat kompensasi sesuai harga asli.
2. 退房領帳單時，請將門禁卡交還給護理師；若遺失此卡，則需繳工本費 200 元。saat mengembalikan kamar pastikan kartu kamar juga dikembalikan jika hilang perlu membayar biaya 200 yuan.
3. 貴重物品請自行善加保管，以免遺失。barang berharga harap dijaga sendiri.

參考資料：

衛生福利部國民健康署(2015)· 母嬰親善醫院· 取自

<http://www.hpa.gov.tw/BHPNet/Web/HealthTopic/Topic.aspx?id=201110060007>

若您想對以上的內容進一步了解，請洽諮詢電話：05-2756000 轉 75 病房分機 7501、7502  
婦產科衛教室分機 5403

Jika Anda ingin tahu lebih banyak tentang isi dari atas, silahkan hubungi Telp 05-2756000 tekan 75 no kamar 7501, 7502 Ekstensi kelas Obstetri dan Ginekologi 5403

 天主教中華聖母修女會醫療財團法人天主教聖馬爾定醫院 關心您

2017 年 05 月修訂